Księga Psalmów

Psalm 42

**42:1**

G1519
PREP
Εἰς
Eis
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G5056
N-ASN
τέλος·
telos;
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G4907
N-ASF
σύνεσιν
synesin
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G5207
N-DPM
υἱοῖς
hyiois
–

G2879
N-PRI
Κορε.
Kore.
–

G3739
R-ASM
Ὃν
Hon
–

G5158
N-ASM
τρόπον
tropon
–

G1971
V-PAI-3S
ἐπιποθεῖ
epipothei
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

–
N-NSF
ἔλαφος
elafos
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G4077
N-APF
πηγὰς
pegas
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G5204
N-GPN
ὑδάτων,
hydaton,
–

G3778
ADV
οὕτως
hutos
–

G1971
V-PAI-3S
ἐπιποθεῖ
epipothei
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G5590
N-NSF
ψυχή
psyche
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G4771
P-AS
σέ,
se,
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεός.
theos.
–

**42:2**

G1372
V-AAI-3S
ἐδίψησεν
edipsesen
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G5590
N-NSF
ψυχή
psyche
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2316
N-ASM
θεὸν
theon
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2198
V-PAPAS
ζῶντα·
zonta;
–

G4218
ADV
πότε
pote
–

G1854
V-FAI-1S
ἥξω
hekso
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3708
V-FPI-1S
ὀφθήσομαι
ofthesomai
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G4383
N-DSN
προσώπῳ
prosopo
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
θεοῦ;
theu;
–

**42:3**

G1096
V-API-3S
ἐγενήθη
egenethe
–

G1473
P-DS
μοι
moi
–

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G1144
N-NPN
δάκρυά
dakrya
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G740
N-NSM
ἄρτος
artos
–

G2250
N-GSF
ἡμέρας
hemeras
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3571
N-GSF
νυκτὸς
nyktos
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G3004
V-PMN
λέγεσθαί
legesthai
–

G1473
P-DS
μοι
moi
–

G2596
PREP
καθ᾽
kath᾽
–

G1538
A-ASF
ἑκάστην
hekasten
–

G2250
N-ASF
ἡμέραν
hemeran
–

G4225
ADV
Ποῦ
Pu
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεός
theos
–

G4771
P-GS
σου;
su;
–

**42:4**

G3778
D-APN
ταῦτα
tauta
–

G3403
V-API-1S
ἐμνήσθην
emnesthen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1632
V-AAI-1S
ἐξέχεα
eksechea
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G1473
P-AS
ἐμὲ
eme
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5590
N-ASF
ψυχήν
psychen
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1330
V-FMI-1S
διελεύσομαι
dieleusomai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5117
N-DSM
τόπῳ
topo
–

G4633
N-GSF
σκηνῆς
skenes
–

G2298
A-GSF
θαυμαστῆς
thaumastes
–

G2193
PREP
ἕως
heos
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3624
N-GSM
οἴκου
oiku
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
θεοῦ
theu
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5456
N-DSF
φωνῇ
fone
–

G20
N-NSF
ἀγαλλιάσεως
agalliaseos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-GSF
ἐξομολογήσεως
eksomologeseos
–

G2279
N-GSM
ἤχου
echu
–

G1858
V-PAPGS
ἑορτάζοντος.
heortadzontos.
–

**42:5**

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G5100
I-ASN
τί
ti
–

G4036
A-NSM
περίλυπος
perilypos
–

G1510
V-PAI-2S
εἶ,
ei,
–

G5590
N-NSF
ψυχή,
psyche,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G5100
I-ASN
τί
ti
–

G4934
V-PAI-2S
συνταράσσεις
syntarasseis
–

G1473
P-AS
με;
me;
–

G1679
V-AAD-2S
ἔλπισον
elpison
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2316
N-ASM
θεόν,
theon,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1843
V-FMI-1S
ἐξομολογήσομαι
eksomologesomai
–

G846
D-DSM
αὐτῷ·
auto;
–

G4992
N-NSN
σωτήριον
soterion
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G4383
N-GSN
προσώπου
prosopu
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεός
theos
–

G1473
P-GS
μου.
mu.
–

**42:6**

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G1683
D-ASM
ἐμαυτὸν
emauton
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G5590
N-NSF
ψυχή
psyche
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G5015
V-API-3S
ἐταράχθη·
etarachthe;
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G3778
D-ASN
τοῦτο
tuto
–

G3403
V-FPI-1S
μνησθήσομαί
mnesthesomai
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G1065
N-GSF
γῆς
ges
–

G2446
N-GSM
Ιορδάνου
Iordanu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-PRI
Ερμωνιιμ,
Ermoniim,
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3735
N-GSN
ὄρους
orus
–

G3398
A-GSN
μικροῦ.
mikru.
–

**42:7**

G12
N-NSF
ἄβυσσος
abyssos
–

G12
N-ASF
ἄβυσσον
abysson
–

G1941
V-PMI-3S
ἐπικαλεῖται
epikaleitai
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G5456
N-ASF
φωνὴν
fonen
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

–
N-GPM
καταρρακτῶν
katarrakton
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G3956
A-NPM
πάντες
pantes
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

–
N-NPM
μετεωρισμοί
meteorismoi
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G2949
N-APN
κύματά
kymata
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G1473
P-AS
ἐμὲ
eme
–

G1330
V-AAI-3P
διῆλθον.
dielthon.
–

**42:8**

G2250
N-GSF
ἡμέρας
hemeras
–

G1781
V-PMI-3S
ἐντελεῖται
enteleitai
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G1656
N-ASN
ἔλεος
eleos
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3571
N-GSF
νυκτὸς
nyktos
–

G3592
N-NSF
ᾠδὴ
ode
–

G3844
PREP
παρ᾽
par᾽
–

G1473
P-DS
ἐμοί,
emoi,
–

G4335
N-NSF
προσευχὴ
proseuche
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2316
N-DSM
θεῷ
theo
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2222
N-GSF
ζωῆς
zoes
–

G1473
P-GS
μου.
mu.
–

**42:9**

G2046
V-FAI-1S
ἐρῶ
ero
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2316
N-DSM
θεῷ
theo
–

–
N-NSM
Ἀντιλήμπτωρ
Antilemptor
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1510
V-PAI-2S
εἶ·
ei;
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G5100
I-ASN
τί
ti
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1950
V-AMI-2S
ἐπελάθου;
epelathu;
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G5100
I-ASN
τί
ti
–

–
V-PAPNS
σκυθρωπάζων
skythropadzon
–

G4198
V-PMI-1S
πορεύομαι
poreuomai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

–
V-PAN
ἐκθλίβειν
ekthlibein
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2190
N-ASM
ἐχθρόν
echthron
–

G1473
P-GS
μου;
mu;
–

**42:10**

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

–
V-AAN
καταθλάσαι
katathlasai
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G3747
N-APN
ὀστᾶ
osta
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G3679
V-AAI-3P
ὠνείδισάν
oneidisan
–

G1473
P-AS
με
me
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G2346
V-PAPNP
θλίβοντές
thlibontes
–

G1473
P-AS
με
me
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G3004
V-PAN
λέγειν
legein
–

G846
D-APM
αὐτούς
autus
–

G1473
P-DS
μοι
moi
–

G2596
PREP
καθ᾽
kath᾽
–

G1538
A-ASF
ἑκάστην
hekasten
–

G2250
N-ASF
ἡμέραν
hemeran
–

G4225
ADV
Ποῦ
Pu
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεός
theos
–

G4771
P-GS
σου;
su;
–

**42:11**

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G5100
I-ASN
τί
ti
–

G4036
A-NSM
περίλυπος
perilypos
–

G1510
V-PAI-2S
εἶ,
ei,
–

G5590
N-NSF
ψυχή,
psyche,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G5100
I-ASN
τί
ti
–

G4934
V-PAI-2S
συνταράσσεις
syntarasseis
–

G1473
P-AS
με;
me;
–

G1679
V-AAD-2S
ἔλπισον
elpison
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2316
N-ASM
θεόν,
theon,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1843
V-FMI-1S
ἐξομολογήσομαι
eksomologesomai
–

G846
D-DSM
αὐτῷ·
auto;
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G4991
N-NSF
σωτηρία
soteria
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G4383
N-GSN
προσώπου
prosopu
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεός
theos
–

G1473
P-GS
μου.
mu.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).